



## Trasplante cruzado de riñón Kidney Paired Donation (Spanish/Española)

### Términos que leerá en este folleto:

Un candidato a trasplante, o candidato, es una persona que necesita un trasplante de riñón.

Un posible donante, o donante, es alguien que está dispuesto a donar un riñón.

Un candidato a trasplante y un posible donante que conozca (un amigo o familiar) son una pareja.

Un donante anónimo no dirigido, o NDAD, es alguien que está dispuesto a donar un riñón a cualquiera que lo necesite.

**Imagine:** Quiere donar uno de sus riñones a un familiar o amigo que necesita un trasplante. Sin embargo, las pruebas médicas muestran que para ellos, usted no es compatible. Otro posible donante y su candidato a trasplante se encuentran en la misma situación. Resulta que usted es compatible para el candidato a trasplante de la otra pareja, y el posible donante de esa pareja es compatible para su amigo o familiar. El intercambio de donantes en estas dos parejas hace posible dos trasplantes.

### ¿QUÉ ES EL TRASPLANTE CRUZADO DE RIÑÓN?

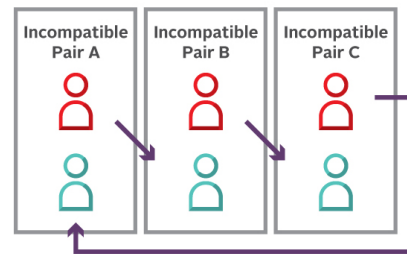
El trasplante cruzado de riñón es un programa que combina candidatos a trasplante con donantes vivos apropiados. Le da a las personas la oportunidad de convertirse en un donante vivo de riñón al tiempo que se asegura de que alguien a quien quieren ayudar reciba el riñón que necesita, incluso si no son compatibles de forma directa. Canadian Blood Services está a cargo del Programa canadiense de trasplante cruzado de riñón, que trabaja con la donación en vida del riñón y con los programas de trasplante de riñón de todo el país.

### ¿QUIÉN PUEDE PARTICIPAR EN LA DONACIÓN CRUZADA DE RIÑÓN?

El candidato a trasplante primero debe ser remitido para una evaluación de trasplante de riñón por parte del médico de riñón. Luego, el posible donante puede comunicarse con el programa de donación en vida más cercano al lugar donde vive para informar que está interesado en donar un riñón a esa persona. Tanto el posible donante como el candidato a trasplante deben completar pruebas médicas y evaluaciones para asegurarse de que están lo suficientemente saludables como para someterse a las cirugías.

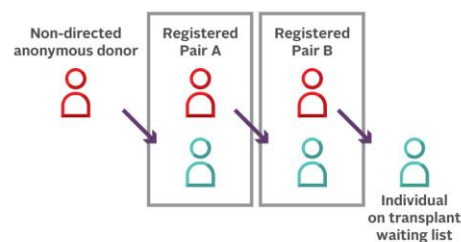
Algunas veces, el tipo de sangre o el tejido del posible donante no es compatible con el tipo de sangre o el tejido del candidato a trasplante. En este caso, la donación y el trasplante no se pueden hacer porque el cuerpo del candidato a trasplante rechazará el riñón.

Un posible donante y un candidato a trasplante en esta situación se denominan "pareja incompatible". A pesar de que no son compatibles entre sí, las parejas incompatibles pueden participar en un intercambio de donantes al inscribirse en el Programa de trasplante cruzado de riñón. Un intercambio de donante puede incluir dos o más parejas. Cada donante dona un riñón y cada candidato a trasplante recibe un riñón.



### ¿TIENE QUE SER PARTE DE UNA PAREJA PARA DONAR EN EL PROGRAMA DE TRASPLANTE CRUZADO DE RIÑÓN?

No. Las personas que están dispuestas a donar un riñón sin un candidato específico en mente también pueden inscribirse en el Programa de trasplante cruzado de riñón. Estos donantes se denominan "donantes anónimos no dirigidos" o NDAD, para abreviar. Pueden poner en marcha el efecto dominó, con su única donación que posibilita varios trasplantes. La cadena termina con un candidato en una lista de espera de un donante de riñón fallecido que recibe un riñón del último donante, que no es compatible con ninguna de las personas del registro.



### ¿QUÉ SUCEDE EN EL PROCESO DEL TRASPLANTE CRUZADO DE RIÑÓN?

Para inscribirse en el Programa de trasplante cruzado de riñón, cada donante y candidato debe firmar un formulario de consentimiento que otorga permiso para que su información médica se ingrese en el Registro de trasplantes de Canadá. Este registro es una base de datos informática segura para el Programa de trasplante cruzado de riñón. Canadian Blood Services administra el Registro y el proceso computarizado de compatibilidad.

Se ingresa la información personal y médica específica de todos los donantes y candidatos a trasplante inscritos en el Registro para permitir la compatibilidad. El Registro trata de encontrar posibles donantes que puedan ser compatibles para trasplantar candidatos en cualquier lugar del país. Una vez encontrado, es posible que un donante deba repetir algunas pruebas médicas o que se realicen otras pruebas para asegurarse de que su riñón es adecuado para el candidato a trasplante compatible.

Una vez que se aprobaron todas las compatibilidades de la cadena, los donantes de parejas incompatibles se intercambian para crear parejas compatibles. Los equipos de trasplante de todo el país trabajan juntos para organizar las cirugías de donación y trasplante. El objetivo es encontrar donantes más adecuados para los candidatos a trasplante.

### ¿CUÁLES SON LOS BENEFICIOS DE PARTICIPAR EN EL PROGRAMA DE TRASPLANTE CRUZADO DE RIÑÓN?

El Programa de trasplante cruzado de riñón brinda a los donantes incompatibles otra manera de ayudar a una persona que conocen para que reciba un riñón. También brinda a las personas que desean donar un riñón a alguien que lo necesite, un NDAD, la posibilidad de ayudar a más de un candidato a trasplante. El beneficio de un programa nacional es que incluye parejas de todo Canadá, no solo un programa de trasplante o una provincia. Esto aumenta la posibilidad de que los candidatos encuentren una pareja.

#### **Para candidatos a trasplante:**

- Se puede acortar el tiempo de espera para un trasplante.
- Un trasplante puede reducir el tiempo que está en diálisis.
- Un trasplante puede incluso evitar que necesite comenzar la diálisis.
- Un riñón de un donante vivo por lo general dura más que un riñón de un donante que ha fallecido recientemente.
- **Para posibles donantes:**
- Puede ayudar a alguien que conoce que necesita un trasplante de riñón incluso si no es compatible con esa persona.
- Puede donar de forma anónima para ayudar a otros a recibir sus trasplantes de riñón.
- Puede mejorar la vida y la salud del paciente que recibe su riñón.
- También puede mejorar la vida de los familiares del paciente.

### ¿QUIÉN PUEDE PARTICIPAR EN EL PROGRAMA DE TRASPLANTE CRUZADO DE RIÑÓN?

Usted puede registrarse como **candidato a trasplante** en el Programa de trasplante cruzado de riñón de Canadá si cumple con los siguientes criterios:

- Usted es apto para un trasplante de riñón en Canadá.
- Tiene un donante vivo que está dispuesto y es médicamente capaz de donar un riñón.
- Es un ciudadano canadiense, un residente permanente o está cubierto por un programa de seguro de salud provincial, territorial o federal mientras vive en Canadá.
- No tiene que estar en diálisis para registrarse.

Usted puede registrarse como **posible donante** en el Programa de trasplante cruzado de riñón de Canadá si cumple con los siguientes criterios:

- Usted es un adulto con buena salud general.
- Está dispuesto a participar en un intercambio o registrarse como donante anónimo no dirigido.
- Ha pasado las pruebas médicas y psicológicas requeridas, a través de un programa de donante vivo de riñón, para asegurarse de que sea seguro donar.

### ¿QUÉ MÁS DEBO SABER SOBRE EL TRASPLANTE CRUZADO DE RIÑÓN?

El trasplante cruzado de riñón es una práctica establecida en el trasplante de riñón en todo el mundo. En Canadá, las parejas registradas y los donantes anónimos no dirigidos se han combinado a través del Programa de trasplante cruzado de riñón desde 2009.

La cirugía es necesaria para donar un riñón y para recibir un riñón, y cualquier tipo de cirugía siempre tiene algunos riesgos. Los miembros del personal de su programa de donación en vida hablarán sobre estos riesgos con los posibles donantes. Se puede encontrar más información en línea en [blood.ca/organs-tissues](http://blood.ca/organs-tissues).

Las donaciones del Programa de trasplante cruzado de riñón son anónimas. Esto significa que a los donantes no se les dará ninguna información sobre la persona que recibe su riñón. A los candidatos a trasplante se les dará cierta información médica sobre el donante con el consentimiento del donante. Sin embargo, esto solo incluye la información necesaria para que el candidato a trasplante tome una decisión informada sobre si aceptar o no el riñón compatible.

Program contact information/ Información de contacto del programa: